

- kín-í-a-lā yōke, yō-má ina gambéna-sī íntike, ínti-má fíla ina gambéna-sī: ,abá nóna kíniá-sí náuna-yá<sup>1</sup> ená abá-sí adiginína-*  
5 *ma nisásamé!<sup>2</sup> akéske.*

*Máida akéske gámba. fíla kína-sí unakí<sup>2</sup> íkake.*

- Améla fáuda báda-lá nóna diginá-nkín yōke ídeke, itía-sí ínti-má kíniá-sí ítémí. báddi fíla-sí: ,kínána ínkale gohénu-*  
10 *be, ená kíniána-sí a-ná-nkín náuna-be?<sup>3</sup> akéske.*

- Ina filéna: ,abá naunámmi,*  
15 *gámba samána<sup>3</sup> akéske.*

*Abárma nóna máida ske, ,gámba-lá gādína!<sup>3</sup> akéske fíla-sí.*

- Máida ske, ,gámba-lá gādína!<sup>3</sup> akéske fíla ina nóhèna-sí.*  
20

*Fíla-te nóna-te máida akenkí gámba ná-lá gánke. báddi ina nóhèna gámba-sí: ,ená gámba! ina filéna kíniána-sí ínamésu-*

Als nun die Maus, um zu stehlen, ausging und zum Korn des Frosches kam, erblickte sie diese Eidechse, und da sie ihrer ansichtig geworden, sprach sie zu ihr: ‚Verrathe mich nicht, dass ich dem Frosch das Korn entwende, ich will dich dafür zum Lohn heiraten.‘

‚Gut,‘ sagte die Eidechse, die Maus aber stahl das Korn und nahm es fort.

Viele Tage darnach kehrte der Frosch von der Hochzeit heim, und als er sein Heimwesen besichtigt hatte, fand er sein Korn nicht. Da sagte er zur Maus: ‚Wie hast du wohl mein Korn bewacht? Hast du mir denn mein Korn gestohlen?‘

Die Maus aber erwiderte ihm: ‚Ich habe es nicht gestohlen, die Eidechse ist mein Zeuge.‘

‚Gut,‘ sagte hierauf der Frosch, ‚nun denn, so gehen wir zur Eidechse!‘

‚Gut,‘ sagte die Maus zum Frosch, ‚so gehen wir also zur Eidechse!‘

Da sonach beide hierin einverstanden waren, so gingen sie zur Eidechse. Nun sprach der Frosch zur Eidechse: ‚Du

<sup>1</sup> S. §. 98.

<sup>2</sup> S. §. 112.

<sup>3</sup> S. §. 156.